

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 25:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zrobisz dla niego następnie cztery złote pierścienie i przymocujesz te pierścienie na czterech kantach, które są na czterech jego nogach.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ponadto zaopatrzysz stół w cztery złote pierścienie. Przytwierdzisz je do czterech jego nóg, do kantów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Uczynisz też do niego cztery złote pierścienie i przymocujesz je na czterech narożnikach, które są przy jego czterech nogach.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Także uczynisz do niego cztery kolce złote, i przybijesz kolce na czterech rogach, które są u czterech nóg jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Zgotujesz też cztery kolca złote i przyprawisz je do czterech węglów tegoż stoła każdej nogi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Uczynisz następnie cztery pierścienie złote i przytwierdzisz je do czterech końców, gdzie się znajdują jego nogi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zrobisz także do niego cztery złote pierścienie i przymocujesz te pierścienie na czterech bokach przy jego czterech nogach.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zrobisz też do niego cztery złote pierścienie i przytwierdzisz je na czterech rogach tam, gdzie znajdują się cztery nogi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zrobisz cztery złote pierścienie i przytwierdzisz je do czterech krawędzi, przy nogach stołu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potem odlej cztery złote pierścienie do niego i przytwierdź te pierścienie do czterech narożników, [tam] gdzie są cztery jego nogi.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Zrobisz mu cztery złote pierścienie i umieścisz cztery pierścienie na czterech krawędziach czterech nóg [stołu].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І зробиш чотири золоті перстені, і покладеш перстені на чотири сторони її ніг під вінцем.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zrobisz do niego cztery złote pierścienie oraz przytwierdzisz te pierścienie na czterech rogach, które będą u czterech jego nóg.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I wykonasz do niego cztery złote pierścienie, i umieścisz je na czterech narożnikach, które są przy czterech nogach.